

Sitzungsberichte

der

königl. bayer. Akademie der Wissenschaften
zu München.

Jahrgang 1869. Band II.

München.

Akademische Buchdruckerei von F. Straub.

1869.

In Commission bei G. Franz.

Sitzungsberichte
der
königl. bayer. Akademie der Wissenschaften.

Philosophisch-philologische Classe.

Sitzung vom 5. Juni 1869.

Herr Halm gibt:

- 1) „Verbesserungen zu dem in den Sitzungsberichten 1868. II. S. 369 ff. herausgegebenen lateinischen Glossar, von ihm und Herrn Conrad Hofmann*)."

p. 370

agitator verberator ab agitando dicitur, idem auriga

*alipedes equae veloces

allea malva (malvae?)

4[•] asotus luxuriosus

-
1. ab agando C = codex 2. alipes aequae C 3. altea C
4. adsotus C.
-

*) Die Verbesserungen des Hrn. Collega Hofmann sind mit einem Sternchen bezeichnet; von ihm stammt auch die Berichtigung einiger Lesarten des Codex.

astui potavi, wahrscheinlich aus haustui potavi ver-
derbt, vgl. Placidus bei Mai Auctt. class. 8, 563,
haustum bibitionem Mai gloss. 6, 526

aspargine aspersione, cf. Mai 6, 509

5 asilum tabanum sive templum, Identificierung von
asilus tabanus (cf. Isid. 12, 8, 15) mit asylum
templum

esui et haustui manducandi et bibendi, cf. Placidus
bei Mai 8, 563

p. 371

10 auceps auceptor (aus aviceptor), captator avium, cf.
Mai 6, 509

bafer (i. e. vafer) agrestis, cf. p. 406 s. v. vafer und die
Glosse bei Mai 6, 510 bafer grossus

batillum (bacillum) turibilum, cf. Dieffenb. gloss. p. 65, 1

15 batus anfora vel metreta

*batha mola bene linguatus, eloquens = einer dessen
Maul wie eine Mühle geht

p. 372

bimaritus secundus maritus, cf. Mai 6, 511

20 biremes naves sunt remorum ordinem geminum [ha-
bentes], sic triremes [et quadriremes trium] et quattuor
ordinum

bitire (bitere) proficisci, cf. Mai 6, 511 u. 8, 80 und
Placidus p. 432 et 433 ed. Mai.

bitit ambulat

25 buccones stulti rustici, cf. p. 373 et Mai 6, 512

bibix (i. e. vibex) plaga ex virga, cf. Mai 8, 76

4. aspargine asparsi C 8. aesui et astui C. 10. aucep-
tor] acceptor C 12. baser C (bafer verlangt die alphabetische Folge)
14. turabulum C 15. matreta C 16. batamola C 18. bimareus C
22. biti C 24. bitit ut ambulat C 25. bacones C 26. ex] et C

p. 373

bivira secundo coniux, vgl. Mai 6, 511, wo auf derselben Spalte die verderbte und richtige Glosse vorkommt

*bucca vacca iuvenca

5 burrum rufum, id est nigrum, cf. Mai 6, 512 et 7, 553
calcaria sporonos, ideo (idō der codex) sic dicti quia
in calce hominis ligantur, cf. Isid. 20, 16, 6
calculator a calculis, id est lapillis, cum quibus antiqui numerabant, cf. Isid. X, 43

10 capesso frequenter capio, et est verbum activum
cassis galea

p. 374

canterius equus castratus, cf. Placidus III, 447
calpar vinum, vielleicht fehlt novum nach vinum vgl.
Paulus Diac. p. 65 Muell. u. Placidus III, 447

15 cassis id est galea etc.

p. 375

causatur querellatur, cf. Mai 6, 515
cedrina cedri resina, cf. Isid. 17, 7, 33
celis (i. e. chelys) citara, cf. Mai 8, 149
ceroferarius a deportandum (-do?) cereum dicitur

p. 376

20 cimbia (cymbia) et carcesia (i. e. carchesia) genus poculorum, cf. Mai 7, 555
clava cateia vel teutonus, cf. Isid. 18, 7, 7 s. v. clava
clivum ascensum modicum sive flexum

-
- | | | |
|-----------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. bifera secunda C | 4. bucca vacca iuvenca C | 5. borfum |
| rufum C | 7. calce hominis] calcanes C | 8. id est lapillis] lapillis |
| idem C | 9. numerabantur C | 10. et est] sic C |
| 11. capsis C | 12. cantorius C | 15. id est] sic C |
| 16. causator quireuelator C | 17. cedria C | 18. citara] utara C |
| 19. dicitur] sic C | 20. arcesia C | |
| 22. tautanus C | 23. clauum C | |

clunaculum spata (spatha) eo quod ad clunes ligatur,
cf. Paul. Diac. p. 50 M. Placidus 3, 448 ed. Mai, Isid.
18, 6, 6

coluber dicitur quod colat umbras, cf. Isid. 12, 4, 2,
5 Mai 6, 516

p. 377

cominus (i. e. comminus) prope vel [non] longe
cornu poma silvestria, cf. Mai 8, 155

condi in genesi poculum sciffus (i. e. scyphus) patera
vel cyathus (oder cantarus?)

10 conictor (i. e. coniator) interpres

p. 378

conopeum retia qua (retis genus quo Isid. 19, 5, 5)
culices excluduntur, stragulum vel superlectile (so der
cod. richtig, i. e. Bettüberzug)

conorum prophetarum: so auch die Glosse bei Mai 7,
15 557, aber wohl aus 6, 513 zu verbessern in: cano-
rum prophetatum

conpos conpletum desiderium obtate (optatae) felicitatis
contemptor, divitiarum contemptu suo libenter usus

p. 379

*conum (i. e. conus) summa pars galee vel acuta ro-
20 tunditas

corillus (i. e. corylus) arbor nucis abellane

crepero dubio aut incerto etc. cf. Plac. III, 446 et 451,
Mai 6, 518 et 7, 557

crepor sonus etc. cf. Mai 6, 519. 7, 557. 8, 139

1. ad cluens C 4. columber C 6. non fehlt. 7. cona C 9. vel
cautum C 17. obtate] sic C 18. contemptus suo C 19. vel acuta
rota inditus C 21. nucis C von erster Hand aus nuces corrigiert
22. crepere C 24. crepos C

p. 380

deiscit (i. e. dehiscit) putrescit, cf. Dieffenb. p. 171, wo
die Glossen 'verschwinden, abnehmen'

delinit incitat instigat

depeculatus pecoribus depraedatus

5*desevit (desaevit) quiescit, sinit sevire, cf. Mai 6, 520

devaricat *** (verderbt aus divaricat, die fehlende
Glosse aus p. 382 zu ergänzen)

devectus deportatus

p. 381

dirempciones divisiones dissensiones

10 diruit destruxit, vertit (evertit?), expugnavit

*discriminator discretor: discriminare enim discernere
dicimus

dissice disperge dissipa effunde

p. 382

dissicit dispergit disiungit dissipat

15*doctor *** (es fehlt magister, praeceptor, cf. Hildebr.
num. 367)

docilis ingeniosus

elicit impetrat vel provocat

p. 383

elogium responsum duorum, eloquium *** (carmen?)

20 vel crimen intelligitur, cf. Mai 6, 522 u. 8, 193

eluitur purgatur

emissarius sicarius latro homicida

p. 384

enixius destrictius

1. descit putrescit C 3. delinit] delimat C 4. depeculatus C
5. servire C 9. direpciones C 10. expugnavit] et pugnavit C,
ebenso unter exegit 13. effunde] effuga C 14. disiecit disperdet C
18. imperat C 21. ebuitur C 22. emisarius siccarius C 23. districtius C

*enucleate expolite limate (elimate?) cf. Mai 6, 522

*erucat custodit, cf. Mai 8, 192

*eripidem (i. e. aripedem) velocem

*eruderatus tersus a rudere, purgatus

5 *eutum sonum, cf. Mai 6, 523, von 'eus (heus) vox clamantis' gebildet

evirat exanimat etc.

examen iudicium probatio

p. 385

examussim diligentissime

10 excanduit exarsit iratus est

excipulum venabulum, cf. Dieff. p. 215

*esculentus escae nimium inportunus, cf. Mai 6, 523

exegit extorsit traxit (extraxit?) expugnavit

exemit purgavit

p. 386

15 exerto (exserto) aperto etc.

exesum comestum consumptum

exiluit fugit evasit

exippitare oscitare, cf. Plac. 3, 461 ed. Mai coll. 6, 561; vgl. auch Mai 7, 560 und glossa Isid. hippic-

20 care oscitare badare

expedio dico manifestum

expers ***

(expertus) gnarus sive probatus, cf. Isid. X, 82

p. 387

exentera abortiva

1. expoliate C 2. eructat C 3. eripidon C 4. Emditus tersura rure purgatur C 5. extum C 7. examinat C 8. probato C 9. examusi C 10. excaduit C 11. excibulum C 12. exculentur exe nimium inportonus C 14. pugnavit C 15. exesto C 16. amestum C 17. exiligit C 18. excipitare C 21. expedium C 24. extrema auortiva C

faceta gratiis amabilis

facetus iocis iugis, d. i. der reich an Scherzen ist,
immer Spässe macht

p. 388

*faleras (i. e. phaleras) adulatoria verba, i. e. hoch-
5 trabende, schön klingende Worte

*faxo faciam, faxit fecit, cf. Plac. 3, 465

p. 389

fellibilis verderbt aus fallibilis cf. p. 388

*feniceum (i. e. phoeniceum) coccineum miniatum roseum
feralia luctuosa tristia

10 fertilis fructum ferens etc.

feta aliquoties plena, aliquoties libera (oder liberata)
sc. partu cf. p. 384 s. v. enixa

*†fos greca vox dicitur stola camisia (ob fos, wofür sich
ein ins Alphabet passendes Wort kaum wird finden
15 lassen, aus *φᾶρος* verderbt?)

p. 390

floridus ager optimus (opimus?)

fribola (frivola) inania vana etc.

frugi fecisti bene fecisti

fructui est prodest remedio est bono est

p. 391

20 galbanum sucus de ferula, cf. Isid. 17, 9, 95

geros vir fortis, verderbte Schreibart für heros cf. p. 392

gliscit crescit

1. gratis C 2. locis lugis C. 4. faletas C, etwa aus lecebras
(s. u.) verderbt? 6. faxoficia faxit fecit C 8. minatum C 9. tri-
sticia C 10. fructū] sic C 11. liberta C 13. camisia] missa C
16. floridus] sic C 17. inanis C 18. fruges C 19. fructu und
boni C 20. galbonum C 22. glescit C

p. 392

heluo vorax gulosus glutto, cf. Mai 6, 526

heri domini, herilis dominative (?)

hibernia scotia

p. 393

hisco os aperio loquens

5 hiulcus patens apertum vel pastor; auch bei Mai 6, 526 die Glosse hiulcus pastor, ob aus einer Verwechslung von subulcus mit hiulcus?

iacit iactat spargit mittit

*iapygia apulia

10 idolotitum (i. e. idolothyrum) idolo datum

p. 394

incentiva accensio luxoriae

incessunt accusant, cf. Plac. 6, 564 ed. Mai

*indagine inquisicione

indeptus adeptus consecutus

15 *indolencia ingeniositas, cf. Mai 6, 528

p. 395

industrios provisosores, cf. Mai 6, 528

inenodabiles et inenodabile quod solvi non potest, cf. Mai 6, 528 u. 7, 564

*kaii cancelli, cf. Mai 6, 530 und cayo bei Diez

20 kalibem (i. e. chalybem) ferrum etc.

lacedemonia civitas a lacedemone filio semelae condita etc.

1. golosus C 2. dominative herilis C 3. cottia C 4. his-
quior hos aperio C 8. spargit] spact C 9. iapicis spolia C 11. ac-
censionis luxoria C 12. incessant C 13. indaine C 14. in-
demptus C 15. indulgencia C 16. industricos prouisiores C
17. innodabiles et innodabili C 19. kai cancellae C 20. kabi-
lem C 21. semelie C

p. 396

*lacunas lacus aquarum, cf. Mai 8, 326

lanistae macellarii qui carnes lacerant, cf. Placidus 6,
565 s. v. macellarius u. Mai 6, 531lautus pertinet ad lavandum, ideo lautus et lavatus
5 et onestus intelligiturlecebra (aus illecebra) occulta blandicio vel voluptas,
cf. Mai 6, 531

*lego praetereo navigando

lego librum et lego, id est custodiendum aliquid
10 commendo; cf. Plac. ed. Mai 6, 565

lego id est colligo

lentis (aus lintis, linter) navicula, barca navicula levis,
scapha navicula, liburnis (liburna?) navis, mio-
paro (myoparo) navicula, acatus (acatium?) navicula,
15 centaurus navis, carabus navicula, portemia
navicula, cumba (cymba) navicula, pristis (gew.
pistris) navis, caupulus (i. e. caupilus cf. Isid. 19,
1, 25) navicula, puppes naves

p. 397

*manes et dii inferi et umbrae eius (?) et animae que
20 illic tenentur

magnilocus (magniloquus) gloriosus, cf. Mai 7, 567

maniplos (i. e. manipulus) legio abens sex vel XII
milia virorum

manditus et mansus manducatus, cf. Mai 7, 567

25 mansa manducata et comesta, cf. Mai 6, 533 u. 8, 361

1. lacunar C 2. lanista marcellarii (sic) C 4. pertinet] per-
gitur C 6. lacebra C (gegen die alphabetische Ordnung) 8. nauigo C
9. u. 11. id est] id mit Strich C 9. aliqui C 13. scefa C miopera C
18. paupes C 19. que illic] qui alle C 21. mamlotus C 22. XII]
sic C 23. uiros C 24. mandatus C 25. comesta] mansueta C

10 *Sitzung der philos.-philol. Classe vom 5. Juni 1869.*

manticulari fraudare furari, ergo manticulator fur est
et latro

mavors pugnator, mavortem pugnam

p. 398

medimna mensura quinque modiorum, dicta medimna

5 id est a denario perfecto numero dimidia (numerus
dimidius?) cf. Isid. 16, 26, 15

novalis campi culture dediti, cf. Mai 6, 534. 7, 570

navarcus (navarchus) navis magister

naviter agiliter studiose forte prudenter

p. 399

10 neofitus (i. e. neophytus) rudis novellus

noti venti

nevus (i. e. naevus) macula

neoterici libri novi vel recentes

nihilum compositum est ex nil et ilum (i. e. hilum)

15 obdet obiciet suggeret, so aus Plac. 6, 568

*obnitere resiste, cf. Mai 6, 536

obnoxius aut humilis aut obligatus

obnubit operit obtegit, cf. Plac. 3, 490, Mai 8, 401

obolicio oblivio cf. Papias und die Glosse bei Dieffen-

20 bach obolere, obolescere: vergeen, vergaen

p. 400

obriguit stipuit

obplet complet, cf. Mai 8, 402

ocior velocior, ocissime velocissime

1. manticulare und furare C 3. novortem pugna C 4. medi-
gna C an beiden Stellen 7. nabales C 8. narcus C gegen die alpha-
betische Folge 9. agiliter] dulciter C 10. novellus] sic C 11. neti C
12. neuum C 13. neuteri C 14. nil et illum C 15. obicit suggerit C
16. obtinere resistere C 17. obnixus C 18. obnuit C 19. obi-
licio C 22. obplet] copplet C 23. occissime uel ocissime C

ocreae tibialia calceamenta dicta ocreae quod crura
 militibus tegant
 offa pars frusti escae etc.

p. 401

palax (i. e. phalanx) multitudo ordinata

5 paludamentum insigne pallium regium ex corio pur-
 pura auroque contextum

panegiricus exultatio in laude cuiuslibet etc.

parapsis gavata (i. e. cavata cf. Isid. 20, 4, 11) pa-
 tena (i. e. patina) catinus quadriangulum [vas] quasi

10 paribus absidis

perizomita (perizoma?) tunica ex ficinis foliis consuta

p. 402

queritat clamat, querit monet

p. 403

*recensat et recenset unum significat, id est con-
 siderat numerat

15 redimiculum ornamentum ligamen mitre (mitrae), cf.
 Isid. 19, 31, 5: redimicula autem sunt quibus mitra
 alligatur

saliunca salices ab eo quod cito crescunt

p. 404

sarabella vel sarabara vestimenta sunt aut brace

20 aut tibialia, unde crura teguntur aut tibie, cf. Isid. 19,
 13, 1 et 2

satum et seminatum et generatum et mensura est unum
 et dimidium modium capiens

1. ocreare C an beiden Stellen 3. fructi C 5. regium ex corio]
 sic C 7. panigericus C 8. parapsus gabbata C 9. vas fehlt
 11. parazomita tunica ex ficis C 12. mouet C 13. et recinsit
 unum sig. C 15. mitre] mittere C 18. saliuncii C, crescunt] sic C
 19. sarabra C 20. tegunt C 22. est] sic C

*scaber asper, scabrosus *** (es fehlt die Erklärung
ruginosus nach Mai 6, 544, nach Papias rimosus)

scarabones vespae (scrabones Mai 6, 544)

scala poculorum genus ex ligno factum, greci enim

5 lignum calon (i. e. *καλον*) dicunt, cf. Isid. 16, 26, 1

scena teatri locus

[scevus] inicus (i. e. iniquus)

sceva sinistra mala iniqua perversa, cf. Isid. X, 253

p. 405

scortum meretrix

10 scruta vetusta, d. i. Trödelwaare, cf. Mai 8, 560:

scrutum vestis pauperum (bei Mai 6, 544: scrubra
vetusta)

*scrupea (scripea) saxa nigra et aspera in mari, cf. Mai
8, 560 u. Hildebr. s. v.

15 tabellio qui tabulas portat, idem exceptor et scriba,
cf. Isid. 9, 4, 27

talio vicissitudo etc.

tempora anni quattuor, ver aestas autumnus et yemps.
dicta autem tempora a communi temperamento, quod

20 invicem se umore siccitate calore et frigore temperent.
ec (i. e. haec) et curricula dicuntur, quia . . . seculis
et aetatibus dividuntur etc. cf. Isid. 5, 35, 1

p. 406

vadatur promittit pollicetur etc.

*vagurrit vagatur per ocium, cf. Hildebr s. v. und

25 Mai 6, 550

1. sapes asper C 3. sacabrones C, oder aus scabrones? wie das
Alphabet zu verlangen scheint. 4. capulorum genus C facto C
5. calon] scala C 6. u. 7. teatri locus inimicus C 8. proversa C
9. scorion C 10. scra uetusta C 13. scripa C 15. idem sceptor C
17. taleo C 19. a communi] anni C 20. se] sub C 22. et
actibus C 23. promittitur C 24. uagat C

p. 407

veretra verecunda virorum

zona vel zonari (zonarim?) greci, nos cingulum, cf.

Isid. 19, 33, 3

Herr Halm legt

2) „seine kritische Ausgabe des Quintilian“
mit folgenden Bemerkungen vor:

Indem ich mich beehre, der philosophisch-philologischen Classe der k. Akademie den zweiten Theil meiner Ausgabe des Quintilian vorzulegen, erlaube ich mir einige Bemerkungen über das, was in dieser neuen Ausgabe erstrebt ward, anzuknüpfen.

Für die Textesverbesserung des Quintilian haben sich zwei Gelehrte die grössten Verdienste erworben, der Italiener Raphael Regius und unser Spalding. Da es dem Scharfsinn dieser Kritiker gelungen ist, aus trüben Quellen eine grosse Anzahl von Verbesserungen, die später ihre sicherste Beglaubigung aus guten Handschriften erhalten haben, auf dem Wege der Conjectur zu gewinnen, so kann man mit gutem Grund die Behauptung hinstellen, dass der Text des Quintilian in ganz anderer Gestalt vorläge, wenn jene feinen und scharfsinnigen Kritiker aus besseren Quellen hätten schöpfen können. Je weiter Spalding in seiner Arbeit vorrückte, desto mehr erkannte er, zumal als sich in den späteren

1. uerecundia C 2. grece C.